

AGREEMENT

BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED
KINGDOM, CANADA, THE COMMONWEALTH
OF AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE
UNION OF SOUTH AFRICA
AND INDIA

22.

AND THE

GERMAN AND FRENCH GOVERNMENTS

IN REGARD TO

WAR GRAVES

Signed at Berlin December 20, 1935



OTTAWA
J. O. PATENAUDE, I.S.O.
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1936

32 756 099
b 1629037

AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENTS OF THE UNITED KINGDOM, CANADA, THE COMMONWEALTH OF AUSTRALIA, NEW ZEALAND, THE UNION OF SOUTH AFRICA AND INDIA AND THE GERMAN AND FRENCH GOVERNMENTS IN REGARD TO WAR GRAVES

The Governments of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, Canada, the Commonwealth of Australia, New Zealand, the Union of South Africa and India,

The German Government

and, as regards the provisions in Articles 7 and 8 of this Agreement,

the Government of the French Republic

have concluded, in respect of the graves of members of the Naval, Military and Air Forces of the British Empire and of Germany, the Agreement which follows:

ARTICLE 1

In this Agreement the expression "the Commission" means the Imperial War Graves Commission incorporated by Royal Charter granted by His Majesty the King of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, Emperor of India, on the Twenty-first day of May, 1917, and established for the purpose (inter alia) of caring for the war graves of the British Empire all over the world,

Die Deutsche Regierung, die Regierungen des Vereinigten Königreichs von Grossbritannien und Nordirland, von Canada, des Australischen Bundes, von Neuseeland, der Südafrikanischen Union und die Indische Regierung,

sowie hinsichtlich der Bestimmungen der Artikel 7 und 8 dieser Vereinbarung

die Regierung der Französischen Republik

haben über die Gräber der Angehörigen der See-, Land- und Luftstreitkräfte Deutschlands und des Britischen Reichs die folgende Vereinbarung getroffen:

ARTIKEL 1

In dieser Vereinbarung bedeutet der Ausdruck "die Kommission" die "Imperial War Graves Commission," die durch Königliche Verordnung Seiner Majestät des Königs von Grossbritannien, Irland und der überseeischen britischen Lande, Kaisers von Indien, vom 21. Mai 1917 anerkannt ist und (unter anderem) zum Zweck der Betreuung der Kriegsgräber des Britischen Reichs in der ganzen Welt errichtet wurde.

Le Gouvernement de la République Française, en ce qui concerne les dispositions des articles 7 et 8 de la présente Convention.

les Gouvernements du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande septentrionale, du Canada, de la Confédération australienne, de Nouvelle-Zélande, de l'Union Sud-africaine et le Gouvernement de l'Inde, et

le Gouvernement allemand

ont conclu la Convention ci-après au sujet des sépultures des marins, des militaires et des aviateurs de l'Empire Britannique et de l'Allemagne.

ARTICLE 1

Dans la présente convention, l'expression "La Commission" signifie la "Commission Impériale des sépultures militaires" qui a été reconnue par chartre royale de Sa Majesté le Roi de Grande-Bretagne, d'Irlande et des Possessions Britanniques au delà des mers, Empereur des Indes, en date du 21 mai 1917, et qui a été instituée notamment en vue d'assurer l'entretien des sépultures militaires de l'Empire Britannique dans le monde entier.

The expression "British Military Cemeteries, Graves and Memorials" means the cemeteries and graves in German territory of members of the Naval, Military or Air forces of the British Empire resulting from the Great War and the memorials in the said territory relating to the same, which are the subject of this Agreement.

The Commission are recognized by the German Government as the sole British Authority charged with the care of the British Military Cemeteries, Graves and Memorials.

ARTICLE 2

The care of German war graves is in the hands of the Official German War Graves Service ("Amtlicher Deutscher Kriegsgräberdienst"), which is referred to in this Agreement as the "Kriegsgräberdienst." The German unofficial association, the "Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge," functions in concert and in collaboration with the Kriegsgräberdienst.

ARTICLE 3

The German Government agrees that the Commission shall be at liberty to continue as heretofore to provide themselves for the maintenance of the British Military Cemeteries situated at Cologne, Berlin (Stahnsdorf), Ham-

Unter dem Ausdruck "britische Militärfriedhöfe, -gräber und -gedenksteine" sind die auf deutschem Gebiet liegenden, aus dem Weltkrieg stammenden Friedhöfe und Gräber der Angehörigen der See-, Land- oder Luftstreitkräfte des Britischen Reichs sowie die dazugehörigen Gedenksteine in dem genannten Gebiet zu verstehen, die Gegenstand dieser Vereinbarung sind.

Die Kommission wird seitens der Deutschen Regierung als die einzige britische Stelle anerkannt, die mit der Betreuung der britischen Militärfriedhöfe, -gräber und -gedenksteine beauftragt ist.

ARTIKEL 2

Die Betreuung der deutschen Kriegsgräber liegt in den Händen des "Amtlichen Deutschen Kriegsgräberdienstes," der in dieser Vereinbarung als "Kriegsgräberdienst" bezeichnet ist. Die deutsche nichtamtliche Vereinigung "Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge" arbeitet im Einvernehmen und im Zusammenwirken mit dem Kriegsgräberdienst.

ARTIKEL 3

Die Deutsche Regierung ist damit einverstanden, dass die Kommission die Freiheit haben soll, sich wie bisher auch künftig der Unterhaltung der britischen Militärfriedhöfe in Köln, Berlin (Stahnsdorf) Hamburg (Ohls-

Par l'expression "cimetières, sépultures et pierres commémoratives militaires britanniques" il faut entendre les cimetières et sépultures des marins, des militaires et des aviateurs de l'Empire Britannique situés en territoire allemand et provenant de la guerre 1914-1918 ainsi que les pierres commémoratives la concernant dans le territoire sus-désigné, lesquels font l'objet de la présente Convention.

La Commission sera considérée par le Gouvernement allemand comme le seul organisme britannique chargé de l'entretien des cimetières, sépultures et pierres commémoratives militaires britanniques.

ARTICLE 2

L'entretien des sépultures militaires allemandes est confié au "Service Officiel allemand des sépultures militaires," lequel est désigné, dans la présente Convention, sous le nom de "Service des sépultures militaires."

L'association allemande non officielle "Union nationale allemande pour l'entretien des sépultures militaires" travaillera d'accord et en collaboration avec le Service des sépultures militaires.

ARTICLE 3

Le Gouvernement allemand reconnaît à la Commission la liberté de se consacrer dans l'avenir, comme dans le passé, à l'entretien des cimetières militaires britanniques de Cologne, Berlin (Stahnsdorf), Hamburg (Ohls-

burg (Ohlsdorf), Niederrwehren (Cassel) and Zehrendorf, and to employ British subjects as custodians of the same.

The appointment of these custodians is subject to the approval of the German Government, and they shall be given a document of authorization in which the competent authorities are expressly requested to give them all assistance necessary for carrying out their duties.

The Commission are authorized to lay out and maintain the said cemeteries in accordance with their own principles of treatment and to exercise the internal regulation and control of them.

The same right shall be accorded to the Kriegsgräberdienst, if and in so far as it decides to take over the administration of the German War Cemeteries and Graves in British territory.

ARTICLE 4

The German Government takes due note of the existence of British War Graves in Germany, outside the limits of the cemeteries referred to in the preceding Article.

The German Government grants to the Commission full liberty to inspect the condition of the said graves from time to time. The same liberty will be granted to the Kriegsgräberdienst in respect of the German War Graves in British territory. The contracting Governments undertake to take into consideration the rep-

dorf), Niederrwehren (Kassel) und Zehrendorf zu widmen und britische Staatsangehörige als Wärter für diese zu verwenden.

Die Bestellung dieser Wärter bedarf der Bestätigung der Deutschen Regierung; es wird ihnen eine Bescheinigung ausgestellt werden, in der die zuständigen Stellen ausdrücklich angewiesen werden, ihnen jeden möglichen Beistand bei der Ausübung ihrer Pflichten zu gewährleisten.

Die Kommission ist berechtigt, die vorgenannten Friedhöfe in Übereinstimmung mit ihren eigenen Grundsätzen auszubauen und zu unterhalten und den inneren Dienst und die Kontrolle über sie auszuüben.

Dasselbe Recht soll dem Kriegsgräberdienst zustehen, wenn und insoweit er sich entschliesst, die Verwaltung deutscher Kriegsgräber auf britischem Gebiet zu übernehmen.

ARTIKEL 4

Die Deutsche Regierung nimmt Kenntnis von dem Bestehen britischer Kriegsgräber in Deutschland ausserhalb der Grenzen der in dem vorhergehenden Artikel genannten Friedhöfe.

Die Deutsche Regierung gesteht der Kommission volle Freiheit zu, Gräber von Zeit zu Zeit auf ihren Zustand zu besichtigen. Dasselbe Recht wird dem Kriegsgräberdienst hinsichtlich der deutschen Kriegsgräber auf britischem Gebiet zugebilligt. Die vertragschliessenden Teile verpflichten sich, den

dorf), Niederrwehren (Cassel) et Zehrendorf et d'employer comme gardiens de ces cimetières des ressortissants britanniques.

Le choix de ces gardiens est soumis à l'approbation du Gouvernement allemand. Il sera délivré à ces gardiens un certificat dans lequel les autorités compétentes seront expressément invitées à leur prêter toute l'assistance possible dans l'accomplissement de leur tâche.

La Commission est autorisée à aménager et à entretenir les cimetières précités, suivant ses propres principes, et à y exercer le service intérieur et le contrôle.

Le même droit appartiendra au Service des sépultures militaires s'il décide, et dans la mesure où il le jugera à propos, de se charger de l'administration des cimetières militaires allemands en territoire britannique.

ARTICLE 4

Le Gouvernement allemand prend note de l'existence de sépultures militaires britanniques en Allemagne en dehors des limites des cimetières désignés à l'article précédent.

Le Gouvernement allemand reconnaît à la Commission l'entière liberté d'inspecter de temps en temps l'état des sépultures. Le même droit est concédé au Service des sépultures militaires en ce qui concerne les sépultures militaires allemandes en territoire britannique. Les Gouvernements contractants s'engagent à

representations of the Commission or the Kriegsgräberdienst should any case be found where attention to any grave is considered necessary.

ARTICLE 5

The Commission shall be at liberty to import into Germany free of customs or import dues for use or store in Germany all monuments, such as headstones, stone, marble, or other building material, tools, appliances and stores, which may be required by the Commission in maintaining, repairing or carrying out replacements in the British Military Cemeteries, graves and memorials; and also (subject to such conditions as the competent German Authorities may consider necessary as a safeguard against the introduction of disease) all trees, shrubs, plants, seeds and bulbs required for the horticultural treatment of the same.

The Commission will use their best endeavours to ensure that the Kriegsgräberdienst shall be accorded the same rights, if and in so far as it decides to rebuild, repair or carry out replacements in the case of the German War Cemeteries and Graves in British territory.

Vorstellungen der Kommission bzw. des Kriegsgräberdienstes Rechnung zu tragen, wenn ein Fall festgestellt werden sollte, in dem einem Grab besondere Aufmerksamkeit zugewandt werden muss.

ARTIKEL 5

Die Kommission ist befugt, nach Deutschland frei von Zoll und Einfuhrgebühren alle Denkmäler, insbesondere Grabsteine, Steine, Marmor oder anderes Baumaterial und Werkzeuge zum Gebrauch und auf Vorrat einzuführen, die von der Kommission zur Unterhaltung, zur Instandsetzung und zur Ausführung von Ersatzarbeiten an den Gräbern und Denkmälern auf den britischen Militärfriedhöfen für nötig gehalten werden: das gleiche gilt (unter Berücksichtigung der Bedingungen, die die zuständigen deutschen Stellen als Schutzmassnahme gegen die Einschleppung von Krankheiten für nötig halten) für alle Bäume, Sträucher, Pflanzen, Samen und Zwiebeln, die für die gärtnerische Unterhaltung erforderlich sind.

Die Kommission wird sich dafür einsetzen, dass dem Kriegsgräberdienst dieselben Rechte zugestanden werden, wenn und insoweit er sich entschliesst, deutsche Kriegsgräber auf britischem Gebiet auszubauen, instand zu setzen oder Ersatzarbeiten an ihnen auszuführen.

tenir compte des observations de la Commission, ou du Service des sépultures militaires au cas où il serait constaté qu'une sépulture devrait faire l'objet d'une attention particulière.

ARTICLE 5

La Commission est autorisée à introduire en Allemagne, pour son usage et à titre de réserve avec exonération de tout droit de douanes, tous monuments, en particulier pierres tombales, pierres, marbre ou autres matériaux de construction et tout l'outillage que la Commission jugera nécessaire à l'entretien, à la mise en état et à l'exécution de travaux de remplacement concernant les sépultures et les monuments des cimetières militaires britanniques; il en sera de même (sous réserve des conditions jugées nécessaires par les autorités allemandes compétentes à titre de protection contre les maladies) en ce qui concerne tous les arbres, arbustes, plantes, graines et bulbes nécessaires à l'entretien hortico-

La Commission s'emploiera à faire accorder les mêmes droits au Service des sépultures militaires, s'il décide, et dans la mesure où il le jugera à propos, d'aménager, de mettre en état des sépultures militaires allemandes en territoire britannique, ou d'exécuter sur ces sépultures des travaux de remplacement.

ARTICLE 6

Bodies of members of the Forces of the British Empire and of the German Forces buried in cemeteries or in Military graves shall not be exhumed for removal and subsequent reburial without the approval of the Commission or the Kriegsgräberdienst, as the case may be. The Governments concerned undertake to instruct the competent authorities to refuse all applications for permission for the removal of bodies unless preferred through the Commission or the Kriegsgräberdienst, as the case may be.

ARTIKEL 6

Leichen von Angehörigen der Streitkräfte des Britischen Reichs und von Angehörigen der deutschen Streitkräfte, die in Friedhöfen oder in Militärgräbern bestattet sind, dürfen nicht ohne Zustimmung der Kommission bzw. des Kriegsgräberdienstes zum Zwecke der Entfernung und nachfolgenden Wiederbestattung ausgebettet werden. Die Regierungen verpflichten sich, die zuständigen Behörden anzuweisen, alle Anträge auf Erlaubnis zur Entfernung solcher Leichen abzulehnen, wenn sie nicht durch die Kommission bzw. den Kriegsgräberdienst gestellt werden.

ARTICLE 6

Les corps des membres des armées de l'Empire Britannique et des membres des armées allemandes, qui sont inhumés dans des cimetières ou dans des sépultures militaires, ne pourront, sans l'assentiment de la Commission, ou respectivement du Service des sépultures militaires, être exhumés en vue d'être emmenés et inhumés à nouveau dans la suite. Les Gouvernements s'engagent à inviter les autorités compétentes à rejeter toutes demandes d'autorisation visant le transfert de ces corps, qui ne seront pas présentées par la Commission ou par le Service des sépultures militaires.

ARTICLE 7

The Commission shall appoint a Mixed Committee to represent the Commission in Germany in their relations with the German Authorities, both Military and Civil, and especially to exercise in the name of the Commission the rights reserved to them under the present agreement. This Committee shall be competent to perform, in the name of the Commission and within the limits of the powers delegated to it by the latter, all civil acts necessary to enable it to fulfil its object.

This Committee shall also be competent to act, subject to any conditions which the German Government may from time to time determine, as representative of the Kriegs-

ARTIKEL 7

Die Kommission wird einen gemischten Ausschuss einsetzen, der die Kommission in Deutschland in ihren Beziehungen zu den deutschen Militär- und Zivilbehörden vertritt und der insbesondere im Namen der Kommission die Rechte ausübt, die ihr nach der gegenwärtigen Vereinbarung zustehen. Der Ausschuss ist zuständig, im Namen der Kommission und innerhalb der Grenzen der ihm von dieser erteilten Vollmacht alle Rechtshandlungen vorzunehmen, die nötig sind, um ihn zur Erfüllung seiner Aufgabe zu befähigen.

Der Ausschuss ist ferner zuständig, unter Berücksichtigung der Bedingungen, die die Deutsche Regierung von Zeit zu

ARTICLE 7

La Commission instituera un Comité mixte qui représentera la Commission en Allemagne dans ses rapports avec les autorités civiles et militaires allemandes et qui exercera, au nom de la Commission, les droits reconnus à celle-ci par la présente Convention. Le Comité a qualité pour procéder, au nom de la Commission et dans les limites des pouvoirs qui lui sont délégués par celle-ci, à tous actes juridiques qui seraient nécessaires pour lui permettre l'accomplissement de sa tâche.

Le Comité a, de plus, qualité, sous réserve des conditions que le Gouvernement allemand pourra édicter de temps en temps, comme représentant du Service des sépultures militaires dans ses rapports

gräberdienst in its relations with the Commission in matters concerning the German War Graves situated in British territory.

To facilitate the examination and solution of questions affecting the German War Graves situated in the British Cemeteries in France, it is agreed that members appointed on the recommendation of the French Government shall participate in the discussions of the Committee concerning the war graves in question.

ARTICLE 8

The Mixed Committee shall be composed of four honorary members, of whom two shall be British and two German, and of eight official members, of whom four shall be British and four German, and it shall also include, for the consideration of the question referred to in the last paragraph of the preceding Article, one French honorary member and one French official member.

The German and French members shall be appointed on the recommendation of the German Government or the French Government, as the case may be, which shall be requested and transmitted through the diplomatic channel.

The honorary members shall be chosen from persons who have won distinction in the Army or the Navy, in letters, art or science.

Zeit festsetzen kann, als Vertreter des Kriegsgräberdienstes in seinen Beziehungen zu der Kommission zu handeln, soweit Angelegenheiten in Frage stehen, die die deutschen Kriegsgräber auf britischem Gebiet betreffen.

Um die Prüfung und Lösung von Fragen zu erleichtern, die die deutschen Kriegsgräber auf britischen Friedhöfen in Frankreich betreffen, wird vereinbart, dass Mitglieder, die auf Empfehlung der Regierung der Französischen Republik ernannt werden, an den Erörterungen des Ausschusses über die in Frage stehenden Kriegsgräber teilnehmen.

ARTIKEL 8

Der gemischte Ausschuss soll aus vier Ehrenmitgliedern, und zwar zwei britischen und zwei deutschen bestehen, und aus acht ordentlichen Mitgliedern, von denen vier britisch und vier deutsch sein sollen; ihm sollen ferner mit Rücksicht auf die Fragen, auf die im letzten Absatz des vorhergehenden Artikels Bezug genommen ist, auch ein französisches Ehrenmitglied und ein französisches ordentliches Mitglied angehören.

Die deutschen und die französischen Mitglieder werden auf Vorschlag der Deutschen Regierung bzw. der Französischen Regierung ernannt, der auf diplomatischem Wege eingeholt und übermittelt werden soll.

Die Ehrenmitglieder sollen unter den Personen ausgewählt werden, die sich im Heer oder in der

avec la Commission, en ce qui concerne les questions intéressant les sépultures militaires allemandes en territoire britannique.

En vue de faciliter l'étude et le réglément des questions intéressant les sépultures militaires allemandes dans les cimetières britanniques en France, il est convenu que des membres nommés sur présentation du Gouvernement de la République Française prendront part aux discussions du Comité, au sujet des sépultures militaires en question.

ARTICLE 8

Le Comité mixte se composera de quatre membres d'honneur, dont deux britanniques et deux allemands, et de huit membres actifs, dont quatre devront être britanniques et quatre allemands; eu égard aux questions qui sont envisagées au dernier alinéa de l'article précédent, le Comité comprendra également un membre d'honneur française et un membre actif français.

Les membres allemands et les membres français seront nommés sur la proposition du Gouvernement allemand, ou, respectivement, du Gouvernement français, proposition qui devra être sollicitée et transmise par la voie diplomatique.

Les membres d'honneur seront choisis parmi les personnalités qui se sont distinguées dans l'armée ou la marine, dans la

The Official of the German Affairs responsible for the Kriegsgräberdienst, the Direktor of the "Zentralnachweiseamt für Kriegerverluste und Kriegergräber" and the Bundesführer of the "Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge" shall be chosen as German official members by virtue of the administrative functions exercised by them.

The official members shall be regarded as appointed at the moment they assume office, and shall cease to form part of the Committee from the day when they vacate their said offices. The German Government and the French Government undertake to notify the Commission of all changes which may take place amongst the German and French official members.

The Commission shall select the Secretary General of the Mixed Committee.

Marine, in Literatur, Kunst oder Wissenschaft ausgezeichnet haben.

Der Sachbearbeiter für den Kriegsgräberdienst im Auswärtigen Amt, der Direktor des "Zentralnachweiseamts für Kriegerverluste und Kriegergräber," der Bundesführer des "Volksbunds Deutsche Kriegsgräberfürsorge" werden kraft des Amtes, das sie bekleiden, zu ordentlichen deutschen Mitgliedern ernannt.

Die ordentlichen Mitglieder gelten in dem Augenblick als ernannt, in dem sie das Amt übernehmen, und sollen von dem Tage an aufhören, dem Ausschuss anzugehören, an dem sie aus ihrer Stellung ausscheiden. Die Deutsche Regierung und die Französische Regierung verpflichten sich, der Kommission von allen Veränderungen Kenntnis zu geben, die hinsichtlich der deutschen und französischen ordentlichen Mitglieder eintreten.

Die Kommission wird den Generalsekretär des gemischten Ausschusses ernennen.

littérature, l'art ou la science.

Le fonctionnaire chargé du Service des sépultures militaires au Ministère des Affaires Etrangères du Reich, le Directeur du "Service Central des renseignements sur les morts de la guerre et sur les sépultures militaires" (Zentralnachweiseamt für Kriegerverluste und Kriegergräber) et le Président de l'Union Nationale allemande pour l'entretien des sépultures militaires (Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge) seront, en vertu des fonctions qu'ils remplissent, nommés membres actifs allemands.

Les membres actifs seront considérés comme nommés à dater du moment où ils entreront en fonction, et ils cesseront de faire partie du Comité à partir du jour où ils quitteront leurs fonctions. Le Gouvernement allemand et le Gouvernement française s'engagent à notifier à la Commission tout changement pouvant intervenir en ce qui concerne les membres actifs allemands et français.

La Commission nommera le Secrétaire Général du Comité mixte.

ARTICLE 9

The Belgian Government shall, in so far as concerns the German War Graves in British Cemeteries in Belgium, be invited to accede to this Agreement and if they agree to do so the membership of the Mixed Committee shall be increased by two Belgian members

ARTIKEL 9

Mit Rücksicht auf die deutschen Kriegsgräber auf britischen Friedhöfen in Belgien wird die Belgische Regierung eingeladen werden, dieser Vereinbarung beizutreten; im Falle ihres Einverständnisses soll der gemischte Ausschuss um zwei belgische Mitglieder vermehrt

ARTICLE 9

En raison de l'existence de sépultures militaires allemandes dans des cimetières britanniques de Belgique, le Gouvernement belge sera invité à adhérer à la présente Convention; s'il y consent, le Comité mixte sera augmenté de deux membres belges qui seront proposés et nommés



3 5036 01011682 3

whose selection and appointment shall be made under similar conditions to those which govern the selection and the appointment of the French members.

In witness whereof the undersigned, duly authorized to that effect, have signed the present Agreement in the English, German and French languages, all being of equal validity.

Done at Berlin, the 20th December, 1935, in a single copy which shall be deposited in the archives of the German Government, and of which certified copies shall be furnished to each contracting Government.

werden, die unter den gleichen Bedingungen vorgeschlagen und ernannt werden, wie sie für die französischen Mitglieder gelten.

Zu Urkund dessen haben die zu diesem Zweck gehörig ermächtigten Unterzeichneten die vorliegende Vereinbarung in deutscher, englischer und französischer Sprache unterschrieben, deren Texte gleichwertig sind.

Geschehen in Berlin, den 20. Dezember 1935 in einer Urschrift, die in den Archiven der Deutschen Regierung niedergelegt und von der eine beglaubigte Abschrift jeder der vertragschliessenden Regierungen mitgeteilt werden wird.

dans les mêmes conditions que les membres français.

En foi de quoi, les sous-signés dûment autorisés à cet effet, ont signé la présente Convention en langue française, anglaise et allemande, chaque version ayant égale autorité.

Fait à Berlin, le 20 décembre en un seul exemplaire, qui sera déposé dans les archives du Gouvernement allemand, et dont les copies certifiées seront remises à chacun des Gouvernements contractants.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland,

ERIC PHIPPS

For the Government of Canada,

ERIC PHIPPS

For the Government of The Commonwealth of Australia,

ERIC PHIPPS

For the Government of New Zealand,

ERIC PHIPPS

For the Government of the Union of South Africa,

S. F. N. GIE

For the Government of India,

ERIC PHIPPS

Für die Deutsche Regierung,

• B. W. VON BÜLOW

Pour le Gouvernement de la République Française,

ANDRÉ FRANÇOIS-PONCET